



製品についてのお問い合わせ先
HARIO株式会社

〒103-0006
東京都中央区日本橋富沢町9-3
フリーダイヤル:0120-39-8208
<https://www.hario.com>



Contact
HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku,Tokyo 103-0006 Japan
<https://www.hario.jp>



取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

ご使用方法

- ①フタを矢印の方向に回して着脱を行います。A:閉める、B:開ける
- ②飲み物はフタを外して入れてください。飲み物を入れる量は矢印以下にしてください。
これより中身が多いときにフタを開めようとすると、フタが閉まらなかったり、中身が溢れてやけどの原因になります。
- ③持ち運ぶ際はしっかりとフタが閉まっていることを確認してください。
- ④パッキンはスプーン等で取り外して洗浄ができます。ご使用の際は必ず奥まで正しく装着されていることを確認してください。

材質のご案内

- ①本体：ステンレス鋼（アクリル樹脂塗装）
- ②フタ：ステンレス鋼・ポリプロピレン（耐熱温度 120°C）
- ③パッキン：シリコーンゴム（耐熱温度 180°C）

MADE IN CHINA

お取扱い上の注意

- △電磁調理器や電子レンジでご使用になれます。
- △お子様がご使用になる際は、取扱い上の注意をご指導の上、一人では扱わせないようにしてください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

- ご使用前には洗浄をしてください。
- 飲みものの保温・保冷以外の目的では絶対に使用しないでください。
- 火気のそばで使用しないでください。
- 製品に強い衝撃・振動を与えないでください。漏れや保温保冷効果の低下の原因になります。
- 冷凍庫に入れないでください。
- 熱いやかんなどを口金にあてないでください。
- 使用時はフタを最後まで確実に閉めてください。また、各部品が正しくセットされ、しっかりと閉まっていることを確認してください。
- 乳幼児のいたずらに注意してください。
- バッグなどに入れて携帯する際は万一の漏れを防ぐために製品を縦置きにしてください。
- 不安定な場所に置かないでください。倒れて飲み物がこぼれ、やけやものを汚す原因になります。
- 絶対に修理・分解・改造は行わないでください。
- 飲みものを入れた状態で長時間放置しないでください。腐敗や変質の原因になります。
- お茶などは長時間保存するとお茶の色や味が変わることがあります。お早めにお飲みください。
- 大きな氷を入れる場合は押し込みます小さく碎いて入れてください。キズや漏れの原因になります。
- 次の物は絶対に入れないでください。

<ドライアイス・炭酸飲料など>

内圧が上がり、フタが開かなくなったり、フタが破損して飛び散ったり、飲み物が吹き出るなど、けがや周囲を汚す原因になります。

●<牛乳・乳製品・果汁など腐敗しやすいもの>

そのまま長く放置した場合、腐敗などによりガスが発生して内圧が上がり、フタが開かなくなったり、フタが破損して飛び散ったり、飲み物が吹き出るなど、けがや周囲を汚す原因になります。

<味噌汁・スープ等の塩分を含んだもの>

塩分により錆びや腐敗、変質の原因になります。

<お茶の葉・果肉など>

部品のさきまなどに詰まり、漏れでやけや周囲を汚す原因になります。運転しながらのご使用は非常に危険です。絶対に行わないでください。

●ドリンクホルダー等にセットして使用する場合は、ホルダーの強度やサイズを確認し、問題なく使えることを確認してからご使用ください。

●底面のシールははがさないでください。

●破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。

●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

お手入れの方法

■本体（外側）：お湯で薄めた食器用洗剤を柔らかい布に含ませて、固く絞り、汚れを拭き取った後、柔らかい布でからぶきをしてください。金属タワシ等は使用しないでください。

■本体（内側）：お湯で薄めた食器用洗剤を柄の付いたスポンジブラシに含ませて洗い、十分乾燥させてください。※汚れなどが付着していたり、飲みものを長時間入れたままにしていると臭いが発生する場合があります。臭いが気になる場合には、酵素系漂白剤を使用し流水でよくすすぎ、十分に乾燥させてください。この時、フタは閉めないでください。内圧でフタに負荷がかかり破損する危険があります。塩素系漂白剤は使用しないでください。

■フタ：パッキンを取り外して、お湯で薄めた食器用洗剤に浸した、柔らかいスポンジで洗浄してください。その後、洗剤が残らないようにきれいな水でよくすすぐでから乾燥させてください。パッキンも同様に洗浄してください。

●サビのような赤い斑点が出来た場合：水に含まれる鉄分などが付着したものです。食酢を10%程度入れたぬるま湯を本体に入れて、30分ほど放置した後、やわらかいスポンジブラシなどで、本体の内側をよく洗ってください。その後、食酢が残らないようにきれいな水でよくすすぐでください。

●ザラザラしたものが付着した場合：水に含まれるカルシウムなどが付着したものです。クエン酸を10%程度入れたぬるま湯を本体に入れて、フタを取り付けず、3時間ほど放置した後にやわらかいスポンジなどで、内びんの内壁をよく洗ってください。その後、クエン酸が残らないようにきれいな水でよくすすぐでください。

●つけ置き洗い、食器洗い乾燥機のご使用はできません。

●本体の汚れのひどいときはステンレスボトル用洗浄剤をご使用ください。

●洗浄後は、すぐに乾いた布で水分を拭き取ってください。長時間使用しないときは十分に汚れを落とし、乾燥させ、湿気の少ない場所で保管してください。

●シンナー、クレゾール、金属タワシ、化学雑巾等は使用しないでください。

●パッキンはお手入れ後必ず取りつけてください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

How to Use

- ① Turn the lid toward the arrow to take it on and off. A: Close B: Open
- ② Take off the lid before pouring in the beverage. Do not fill above the arrow mark.
If it is filled above the mark, you may not be able to close the lid, or contents may overflow and cause burns.
- ③ Make sure the lid is securely closed before traveling with the bottle.
- ④ Use a spoon or something similar to remove the gasket to clean it. Make sure it is pushed all the way back in and secured before using the bottle.

Material guide

- ① Body: stainless steel (Acrylic resin coating)
- ② Lid: stainless steel, polypropylene (Handles temperature up to 120°C)
- ③ Gasket: Silicone (Handles temperature up to 180°C)

MADE IN CHINA

Precautions for Use

- A Do not use in microwave oven and IH cooker.**
- A Adult supervision is required if a child is using this product. Be sure to explain all of the precautions before use. Be extremely careful when using near children. Store out of reach of children.**
- Wash the product before using for the first time.
- Do not use other than for keeping drinks hot/cold.
- Do not use near fire.
- Do not apply any vibration or shocking impact to the container.
- Do not put in the freezer.
- Do not allow the hot kettle to come in contact with the mouth of the container.
- When closing the lid, make sure to close it completely. Please also make sure that all parts is set correctly and closed tightly.
- Please be careful of mischief of infants and children.
- When carrying in a bag, please keep the product in a vertical position to prevent any leakage.
- Do not place this product on an unstable surface. This may cause this product to topple and the contents to spill, causing burns or staining of nearby objects.
- Never attempt to repair, disassemble or modify this product.
- Do not leave drinks in this product for a long period of time. This may cause corrosion or deformation.
- Discoloration or tainting may occur if drinks such as tea are left in this product for a long period of time.
- Break large ice cubes into smaller pieces before placing in this product.
Scratching or leakage may occur if they are placed in whole.
- Do not put in the following items.

< Dry ice and carbonated drinks >

The pressure inside will increase, causing the lid to not open, break and scatter, or spew out drinks. This can ultimately cause injury or dirty the surroundings.

< Milk, dairy products, fruit juice, or other things that can rot >

When left alone for a long period of time, the gas produced from rotting will increase the pressure, causing the lid to not open, break and scatter, or spew out drinks. This can ultimately cause injury or dirty the surroundings.

< Miso soup / soup with salt content >

The salt content can cause rust, rotting or deteriorating.

< Tea leaves / flesh pulp >

They can clog up any openings and cause burns from leakage or dirty the surroundings.

● It is very dangerous to use while driving. Please avoid at all costs.

● When using it in a drink holder etc, please check the strength and size of the holder and use it after confirming that it can be used without problems.

● Please do not peel the bottom seal.

● In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.

● Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

Product care

■ Body (exterior)

Soak a soft cloth in hot water with dish detergent, wring it out firmly and wipe off any stains, then dry with a dry, soft cloth. Please do not use Steel scrubbing brush etc.

■ Body (interior)

Wash with a long-handled sponge brush soaked in hot water with dish detergent and dry thoroughly. *An odor may occur if dirt remains inside or a drink is left in this product for too long. If odor occurs, clean with enzyme-based bleach, rinse thoroughly and allow to dry fully. Keep the lid off, as the internal pressure may cause the lid to fly off. Please do not use chlorine bleach.

■ Lid

Remove the seal, wash the lid with a soft sponge soaked in hot water with dish detergent, and then rinse thoroughly in clean water until no detergent remains.

● If red bumps resembling rust occur: This residue is formed by minerals such as iron in the water. Fill this product with a warm 10% vinegar solution and leave for around 30 minutes, then thoroughly wash the inside with a soft sponge brush, etc. Rinse thoroughly with clean water until no vinegar remains.

● If a rough residue occurs: This residue is formed by minerals such as calcium in the water. Fill this product with a warm 10% citric acid solution and leave for around 3 hours with the lid off, then thoroughly wash the inside with a soft sponge, etc. Rinse thoroughly with clean water until no citric acid remains.

● Soak washing or dishwasher use is not allowed.

● When the main body is dirty, please use a stainless steel bottle cleaning agent.

● After washing, please wipe with a dry cloth immediately. When not using for a long period of time, make sure to clean completely, dry and store in an area with less moisture.

● Do not use thinners, cleansers, metal scrubbing brushes or chemical cloths.

● Please be sure to install the lid sealant after care.

使用说明书

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。另外，阅读后，请慎重保管。

使用方法

- ①请按照箭头方向旋转以打开或盖紧杯盖。A: 盖紧、B: 打开
- ②请打开杯盖倒入饮品。请勿倒入超过箭头所示刻度的饮品。
若倒入过多饮品，则可能导致杯盖无法盖紧，或饮品溢出造成烫伤。
- ③随身携带时请确认杯盖已盖紧。
- ④可使用勺子等取下密封垫进行清洗。使用时请务必确认已正确安装至内侧。

材质标识

- ①主体：不锈钢（丙烯酸树脂涂层）
- ②杯盖：不锈钢、聚丙烯（耐热温度120℃）
- ③密封垫：硅橡胶（耐热温度180℃）
中国制

使用注意事项

- ⚠ 不可使用电磁感应器、微波炉。
- ⚠ 儿童使用时请对其进行指导，避免儿童独自使用。此外，请勿在幼儿附近处使用，且放置在幼儿无法接触处保管。
- 使用前请清洗干净。
- 请勿用于饮品保温、保冷以外的其他用途。
- 请勿在明火附近使用。
- 请勿给予产品强烈冲击及振动。以免导致漏液、保温保冷效果降低。
- 请勿放入冷冻室。
- 请勿使杯口金属接触热铁壶等。
- 使用时请切实盖紧杯盖。此外，请确认已正确安装各零件，且盖紧杯盖。
- 请注意避免婴幼儿随意触碰本产品。
- 将保温杯放入包中等携带时，请纵向摆放保温杯，以免出现漏液。
- 请勿将保温杯放置在不稳定的场所。以免保温杯翻倒，导致饮品溢出造成烫伤或弄脏物品。
- 请切勿擅自修理、分解、改造保温杯。
- 请勿使用保温杯长时间保存饮品。以免导致腐坏、变质。
- 长时间保存茶水等可能导致茶水变色、变味。请尽早饮用。
- 请将较大的冰块敲碎后放入保温杯，切勿强行塞入。以免导致杯壁划伤、出现漏液。
- 切勿在保温杯中放入以下物品。
<干冰、碳酸饮料等>
可能出现内压上升、杯盖无法打开，或杯盖破损飞溅、饮品溢出等情况，导致烫伤或弄脏周围。
<牛奶、乳制品、果汁等易腐坏物品>
长时间放置时，饮品腐坏会导致气体产生，出现内压上升、杯盖无法打开，或杯盖破损飞溅、饮品溢出等情况，导致烫伤或弄脏周围。
<味噌汤、汤品等含盐饮品>
盐分会导致生锈、腐坏、变质。
<茶叶、果肉等>
此类物品会堵住零件间隙，导致漏液、烫伤或弄脏周围。
- 请勿在驾驶时使用本产品，以免发生危险。
- 安装饮料托使用时，请确认饮料托强度及尺寸，并在确认不存在问题后使用。

● 请勿撕下底面标签。

● 若保温杯破损，在操作时请充分注意避免受伤。

● 请根据各自治体指示进行分类废弃。

保养方法

- 主体（外侧）：请使用柔软的布沾取以热水稀释的餐具清洁剂，拧干并擦去污渍后，再使用柔软的干布擦拭干净。请勿使用金属洗刷等。
- 主体（内侧）：请使用带手柄的海绵沾取以热水稀释的餐具清洁剂清洗，并充分干燥。附着污渍等，或长时间保存饮品可能导致异味产生。出现异味时，请使用酵素系漂白剂清洗，并以流水冲洗干净后充分干燥。此时，请勿盖紧杯盖。以免内压对杯盖造成负荷导致其破损。请勿使用氯系漂白剂。
- 杯盖：请取下密封垫，使用柔软的海绵沾取以热水稀释的餐具清洁剂清洗。清洗后，请用清水充分冲洗残留的清洁剂后干燥。请按照同样的方法清洗密封垫。
- 出现红色锈斑时：该现象由水中所含铁等附着所导致。请在杯中放入混有10%左右食醋的温水放置约30分钟，并使用柔软的海绵等充分清洗内侧。清洗后，请用清水充分冲洗残留的食醋。
- 附着粗糙物时：该现象由水中所含钙等附着所导致。请在杯中放入混有10%左右柠檬酸的温水，打开杯盖放置约3小时，并使用柔软的海绵等充分清洗瓶内侧。清洗后，请用清水充分冲洗残留的柠檬酸。
- 不可浸泡、或使用洗碗烘干机。
- 主体脏污较重时，请使用不锈钢杯专用清洁剂。
- 清洗干净后，请立即用干布将水分擦拭干净。长时间不使用时，请充分清洗并干燥，放置在湿度较低的场所保管。
- 请勿使用稀释剂、去污粉、金属洗刷、化学抹布等。
- 清洗后请务必安装密封垫。

使用說明書

感謝您購買本商品。為了能正確使用本商品，請務必詳細閱讀此說明書。此外，看完說明書後，請妥善收藏。

使用方法

- ①將蓋子往箭頭的方向旋轉，進行裝卸。A: 關、B: 開
- ②飲料請卸下蓋子後再裝入。裝入飲料的量請低於箭頭時，若是試圖關蓋子，蓋子會關不上，或者內容物溢出，造成燙傷。
- ③移動時，請確認蓋子確實蓋緊。
- ④墊片能夠以湯匙等卸下洗淨。使用時，請務必確認正確地安裝至內側。

材質標記

- ①本體：不鏽鋼（丙烯酸樹脂塗裝）
- ②蓋子：不鏽鋼、聚丙烯（耐熱溫度120°C）
- ③墊片：矽膠（耐熱溫度180°C）

中國製

使用注意事項

- △**無法用於電磁爐和微波爐。**
- △**孩童使用時，請指導使用注意事項之後，由大人陪同使用。此外，請勿在幼童旁邊使用，或者放在幼童拿得到的地方**

- 使用前，請洗淨。
- 請千萬不要用於飲料的保溫、保冷之外的目的。
- 請勿於火源旁邊使用。
- 請勿對產品施以強烈的撞擊、振動。否則會造成漏出和保溫保冷效果降低。
- 請勿放入冷凍庫。
- 將勿將燙的水壺等抵在瓶口金屬。
- 使用時，請將蓋子確實關緊。此外，請確認各零件正確地安裝，確實緊密。
- 請小心嬰幼童把玩。
- 放入手提包等攜帶時，為了防止萬一漏出，請將產品直放。
- 請勿放在不穩定的地方。保溫瓶翻倒，飲料溢出，會造成燙傷和弄髒物品。
- 請千萬不要進行修理、拆解、改造。
- 請勿在裝入飲料的情狀下，長時間放置。否則會造成腐敗和變質。
- 茶等若是長時間保存，茶的顏色和味道可能改變。請盡早飲用。
- 放入大冰塊的情況下，請勿強行塞入，而是敲成小塊再放入。否則會造成損傷和漏出。
- 下列物品請千萬不要裝入。

<乾冰、碳酸飲料等>

會導致內壓上升，蓋子打不開、蓋子損壞飛散，或者飲料噴出等，造成受傷和弄髒周圍。

<牛奶、乳製品、果汁等容易腐敗的飲料>

直接長時間放置的情況下，會因腐敗等而產生氣體，內壓上升，蓋子打不開、蓋子損壞飛散，或者飲料噴出等，造成受傷和弄髒周圍。

<味噌湯、湯品等含有鹽分的液體>

會因鹽分而生鏽，造成腐敗和變質。

<茶葉、果肉等>

會堵住零件的縫隙等，漏出而造成燙傷和弄髒周圍。

●駕駛中使用非常危險。請千萬不要這麼做。

●安裝於飲料架等使用的情況下，請確認飲料架的強度和尺寸，確認沒有問題，能夠使用之後再使用。

●請勿撕掉底面的貼紙。

●損壞時，請小心謹慎地處理，以免受傷。

●丟棄時，請遵照各地方政府的指示分類。

保养方法

- 本體（外側）：請將柔軟的布泡在以熱水稀釋的餐具清潔劑，用力擰乾，擦掉髒污後，以柔軟的布擦乾。請勿使用金屬刷等。
- 本體（內側）：請將有柄的海綿刷泡在以熱水稀釋的餐具清潔劑清淨，使其充分乾燥。※若是髒污等附著，或者長時間裝著飲料，可能產生臭味。於在意臭味的情況下，請使用酵素漂白劑，以流水仔細沖洗，使其充分乾燥。此時，請勿關蓋子。內壓會對蓋子造成負荷，可能損壞。請勿使用氯漂白劑。
- 蓋子：請卸下墊片，浸泡在以熱水稀釋的餐具清潔劑，以柔軟的海綿洗淨。接著，請以乾淨的水仔細沖洗，以免清潔劑殘留，然後使其乾燥。墊片也請一樣洗淨。
- 形成像是鏽的紅色斑點的情況下：水所含的鐵質等附著。請將摻有10%左右食用醋的溫水裝入本體，放置30分鐘左右後，以柔軟的海綿刷等，仔細清洗本體的內側。接著，請以乾淨的水仔細沖洗，以免食用醋殘留。
- 粗糙的物質附著的情況下：水所含的鈣等附著。請將摻有10%左右檸檬酸的溫水裝入本體，不要安裝蓋子，放置3小時左右後，以柔軟的海綿等，仔細清洗本體的內壁。接著，請以乾淨的水仔細沖洗，以免檸檬酸殘留。
- 無法浸洗，使用洗烘碗機。
- 本體的髒污嚴重時，請使用不鏽鋼保溫瓶清潔劑。
- 洗淨後，請馬上以乾布擦掉水分。長時間不使用時，請充分去除髒污，使其乾燥，保存於濕氣低的地方。
- 請勿使用稀釋劑、去污粉、金屬刷、化學抹布等。
- 墊片在保養後，請務必安裝。

취급설명서

본 제품을 구매해 주셔서 진심으로 감사드립니다. 올바르게 사용하기 위해 이 취급설명서를 반드시 읽어 주십시오. 또한, 읽으신 후 잘 보관해 주십시오.

사용 방법

- ① 뚜껑을 화살표 방향으로 돌려 여닫습니다. A: 닫기 / B: 열기
- ② 음료는 뚜껑을 열고 넣으십시오. 음료의 양은 화살표 아래로 넣으십시오.
이보다 많은 양을 넣으면 뚜껑이 잘 닫히지 않거나 내용물이 넘쳐 화상을 입을 수 있습니다.
- ③ 들고 이동할 때는 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.
- ④ 페킹은 스푼 등으로 분리하여 세척할 수 있습니다. 사용할 때는 반드시 암쪽까지 올바로 끼워졌는지 확인하십시오.

제질 표기

- ① 본체: 스테인리스 스틸(아크릴 수지 도장)
- ② 뚜껑: 스테인리스 스틸+폴리프로필렌(내열 온도 120°C)
- ③ 페킹: 실리콘 고무(내열 온도 180°C)
중국산

취급상의 주의

- △ 전자조리기나 전자레인지에서 사용할 수 없습니다.
- △ 어린이가 사용할 때는 취급상의 주의를 알려 주고 보호자가 함께 있는 곳에서 사용하게 하십시오. 또한 유아가 있는 곳에서 사용하거나 유아의 손이 닿는 장소에 두지 마십시오.
- 사용하기 전에 세척하십시오.
- 음료의 보온 및 보냉 이외의 다른 목적으로는 절대로 사용하지 마십시오.
- 회기 옆에서 사용하지 마십시오.
- 제품에 강한 충격이나 진동을 가하지 마십시오. 내용물이 새거나 보온 및 보냉 효과가 저하될 수 있습니다.
- 냉동고에 넣지 마십시오.
- 뜨거운 주전자 등을 입구 부분에 대지 마십시오.
- 사용한 뒤에는 뚜껑을 끝까지 화실히 닫으십시오. 또한 각 부품이 올바로 장착되어 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 영유아가 가지고 노는 일이 없도록 주의하십시오.
- 가방 등에 넣어 휴대할 때는 혹여 새는 일이 없도록 제품을 세운 상태로 가지고 다십시오.
- 불안정한 장소에 두지 마십시오. 쓰러지면서 음료가쏟아져 화상을 입거나 주변을 더럽힐 수 있습니다.
- 절대로 수리, 분해, 개조하지 마십시오.
- 음료를 넣은 상태로 장시간 방치하지 마십시오. 부페하거나 변질될 수 있습니다.
- 차 등을 장시간 넣어 두면 차의 색이나 맛이 변할 수 있습니다. 되도록 빨리 드십시오.
- 큰 양을 넣을 때는 억지로 밀어 넣지 말고 작게 부수어 넣으십시오. 제품에 흙집이 생기거나 내용물을 뒤칠 수 있습니다.
- 다음은 절대로 넣지 마십시오.
<드라이아이스, 탄산음료 등>

내압이 상승하여 뚜껑이 열리지 않거나 뚜껑이 파손되어 날아가거나 음료가 뿜어 나와 달리거나 주변을 더럽힐 수 있습니다.

<우유, 유제품, 과즙 등 쉽게 부페하는 것>

그대로 장시간 방치하면 부페하면서 생기는 가스로 내압이 상승하여 뚜껑이 열리지 않거나 뚜껑이 파손되어 날아가거나 음료가 뿜어 나와 달리거나 주변을 더럽힐 수 있습니다.

<된장국, 수프 등 염분이 함유된 것>

염분으로 농이 습거나 부페하거나 변질될 수 있습니다.

<찻잔, 과육 등>

부품의 틈 등에 막혀 내용물이 새거나 화상을 입거나 주변을 더럽힐 수 있습니다.

- 운전하면서 사용하면 대단히 위험합니다. 운전할 때는 절대로 사용하지 마십시오.

- 드링크 홀더 등에 끼워 사용할 때는 먼저 홀더의 강도와 크기를 확인하여 문제없이 사용할 수 있는지 확인한 후 사용하십시오.

- 밑면에 부착되어 있는 스티커는 벗기지 마십시오.

- 제품이 파손되었을 때는 다치지 않도록 충분히 주의하여 취급하십시오.

- 페킹할 때는 각 자자체의 지시에 따라 분리수거하십시오.

관리 방법

- 본체(바깥쪽): 따뜻한 물에 허석한 식기용 세제를 묻혀 꽈전 부드러운 천으로 오염을 제거한 후 부드러운 마른 천으로 닦아 내십시오. 금속 수세미 등은 사용하지 마십시오.

- 본체(안쪽): 따뜻한 물에 허석한 식기용 세제를 긴 손잡이가 달린 스펀지 브러시에 묻혀 세척한 후 충분히 건조시키십시오. ※ 오염물 등이 부착되어 있거나 음료를 장시간 넣은 채 방치하면 냄새가 날 수 있습니다. 냄새가 심할 때는 효소계 표백제를 사용하여 흐르는 물로 잘 행군 후 충분히 건조시키십시오. 이때 뚜껑은 단지 마십시오. 내암으로 뚜껑에 부착가 걸려 파손될 위험이 있습니다. 염소계 표백제는 사용하지 마십시오.

- 뚜껑: 페킹을 분리하여 따뜻한 물에 허석한 식기용 세제에 담근 후 부드러운 스펀지로 세척하십시오. 세척 후에는 세제가 남지 않도록 깨끗한 물로 잘 행군 후 건조시키십시오. 페킹도 동일한 방법으로 세척하십시오.

- 농축된 음식 반점이 생긴 경우: 물에 함유된 철분 등이 부착된 것입니다. 식초를 10% 정도 넣은 미지근한 물을 본체에 넣고 30분 정도 방치한 후 부드러운 스펀지 브러시 등을 사용하여 본체 안쪽을 잘 세척하십시오. 세척 후에는 식초가 남지 않도록 깨끗한 물로 잘 행구십시오.

- 깨끗가잘한 물질이 부착된 경우: 물에 함유된 칼슘 등이 부착된 것입니다. 구연산을 10% 정도 넣은 미지근한 물을 본체에 넣고 뚜껑을 닫지 않은 채 3시간 정도 방치한 후 부드러운 스펀지 등을 사용하여 본체 안쪽을 잘 세척하십시오.

- 물에 담겼다가 세척하거나 식기 세척 기기로 세척하지 마십시오.

- 본체의 오염이 심할 때는 스테인리스 보틀용 세정제를 사용하십시오.

- 세척한 후에는 즉시 마른 천으로 물기를 닦으십시오. 장기간 사용하지 않을 때는 오염을 깨끗이 제거하고 건조시킨 후 습기가 적은 곳에 보관하십시오.

- 시너, 클렌저, 금속 수세미, 화학 걸레 등은 사용하지 마십시오.

- 페킹은 세척한 후 반드시 다시 끼우십시오.

Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit HARIO. Merci de lire ce manuel d'instructions attentivement afin d'utiliser le produit correctement. Après l'avoir lu, le garder dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer plus tard.

Utilisation

- ① Tourner le couvercle dans le sens de la flèche pour le retirer et le remettre. A: Fermer B: Ouvrir
- ② Retirer le couvercle avant de verser la boisson. Ne pas remplir le thermos au-delà du repère indiqué par la flèche.
- Si le thermos est rempli au-delà de ce repère, il se peut que le couvercle ne puisse pas être fermé ou que le contenu déborde et cause des brûlures.
- ③ Veiller à ce que le couvercle soit bien fermé avant de transporter la bouteille.
- ④ Utiliser une cuillère ou un objet similaire pour retirer le joint et le nettoyer. Veiller à ce que le joint soit bien enfoncé et correctement fixé avant d'utiliser la bouteille.

Guide des matériaux

- ① Récipient : acier inoxydable (revêtement résine acrylique)
- ② Couvercle : acier inoxydable, polypropylène (supporte des températures pouvant atteindre 120 °C)
- ③ Joint : Silicone (supporte des températures pouvant atteindre 180 °C)
FABRIQUÉ EN CHINE

Précautions d'utilisation

- ⚠ Ne pas mettre au four à micro-ondes ou sur un appareil à induction.
- ⚠ Les enfants ne peuvent utiliser ce produit que sous la surveillance d'un adulte. S'assurer d'explaner toutes les consignes de sécurité avant utilisation. Faire très attention lors de l'utilisation du produit à proximité d'enfants. Ranger hors de la portée des enfants.
- Nettoyer le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Ne pas utiliser à des fins autres que contenir des boissons chaudes ou froides.
- Ne pas utiliser à proximité d'un feu.
- Tenir le récipient à l'écart des chocs et des vibrations.
- Ne pas mettre le produit au congélateur.
- Ne pas laisser la bouilloire entrer en contact avec le goulot du récipient lorsque celle-ci est chaude.
- Lors de la fermeture du couvercle, veiller à la serrer à fond. Veiller également à ce que toutes les pièces soient correctement positionnées et hermétiquement fermées.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Lorsque le produit est transporté dans un sac, le maintenir en position verticale pour éviter toute fuite.
- Ne pas placer le produit sur une surface instable. Il pourrait basculer et le contenu se renverser, causant des brûlures ou des taches sur les objets à proximité.
- Ne jamais essayer de réparer, démonter ou modifier le produit.
- Ne pas laisser de boissons dans le produit pour une période prolongée. Cela pourrait causer la corrosion ou la déformation du produit.
- Une décoloration ou des taches peuvent apparaître si des boissons telles que le thé sont laissées dans le produit pendant une période prolongée.
- Casser les gros glaçons en petits morceaux avant de les mettre dans le produit. Sinon, ils pourraient rayer le produit ou causer des fuites.
- Ne pas mettre les substances suivantes dans le produit.
< Glace carbonique et boissons gazeuses >

Ces substances font augmenter la pression à l'intérieur du produit. En conséquence, le couvercle risque de se bloquer, se briser et tomber en morceaux ou le contenu risque de se déverser. Cela pourrait causer des blessures ou tacher les objets à proximité.

< Lait, produits laitiers, jus de fruits, ou toute autre substance susceptible de pourrir >

Laissées dans le produit pour une période prolongée, ces substances pourrissent et produisent un gaz faisant augmenter la pression à l'intérieur. En conséquence, le couvercle risque de se bloquer, se briser et tomber en morceaux ou le contenu risque de se déverser. Cela pourrait causer des blessures ou tacher les objets à proximité.

< Soupe miso / soupe salée >

Le sel peut provoquer de la rouille, de la pourriture ou une détérioration du produit.

< Feuilles de thé / pulpe de fruit >

Les feuilles de thé et la pulpe de fruit peuvent obstruer les ouvertures et provoquer des brûlures par fuite ou salir les objets à proximité.

- Utiliser le produit en conduisant est très dangereux. À éviter à tout prix.
- Avant de poser le produit sur un porte-gobelet, vérifier que ce dernier soit assez résistant et de taille appropriée.
- Ne pas décoller l'autocollant placé sur la partie inférieure du produit.
- Dans le cas peu probable où le produit serait endommagé, faire attention lors de la manipulation des pièces cassées.
- Disposer de ce produit conformément aux lois et règlements locaux relatifs à l'élimination des déchets.

Pflege des Produkts

■ Récipient (extérieur)

Imbibir un chiffon doux d'eau chaude et de détergent à vaisselle, l'essorer et nettoyer. Ensuite, sécher le récipient à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de laine d'acier, etc.

■ Récipient (intérieur)

Nettoyer à l'aide d'une brosse éponge à manche long imbibée d'eau chaude et de détergent à vaisselle, puis bien sécher. *Une odeur peut apparaître si le récipient n'est pas bien nettoyé ou si une boisson est laissée à l'intérieur pendant trop longtemps. Le cas échéant, nettoyer avec un javellisant à base d'enzymes, bien rincer et laisser sécher complètement. Ne pas remettre le couvercle, la pression à l'intérieur du récipient pourrait le faire sauter. Ne pas utiliser de javellisant au chlore.

■ Couvercle

Retirer le joint, nettoyer le couvercle à l'aide d'une éponge douce imbibée d'eau chaude et de détergent à vaisselle, puis rincer abondamment à l'eau claire jusqu'à ce qu'il ne reste plus de détergent sur le couvercle.

● En cas d'apparition de taches rouges ressemblant à de la rouille

Ce résidu est formé par des minéraux, tels que le fer, présents dans l'eau. Remplir le récipient d'une solution de vinaigre 10 % chaude et laisser agir pendant environ 30 minutes, puis laver abondamment l'intérieur avec une brosse éponge douce, etc. Ensuite, rincer abondamment à l'eau claire jusqu'à ce qu'il ne reste plus de vinaigre à l'intérieur du récipient.

● En cas d'apparition d'un résidu rugueux

Ce résidu est formé par des minéraux, tels que le calcium, présents dans l'eau. Remplir le récipient d'une solution d'acide citrique 10 % chaude et laisser agir pendant environ 3 heures, sans couvercle. Ensuite, bien nettoyer à l'aide d'une éponge douce, etc. Enfin, rincer abondamment à l'eau claire jusqu'à ce qu'il ne reste plus d'acide citrique à l'intérieur du récipient.

● Ne pas tremper ou mettre le produit au lave-vaisselle.

● Lorsque le produit est sale, utiliser un détergent pour acier inoxydable.

● Après le lavage, essuyer l'humidité restante à l'aide d'un chiffon sec. Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veiller à bien le nettoyer, le sécher et le ranger dans un endroit peu humide.

● Ne pas utiliser de diluant, de détergent agressif, de laine d'acier ou de chiffons chimiques.

● Veiller à bien remettre le joint après le nettoyage.

Bedienung sanleitung

Danke, dass Sie dieses HARIO-Produkt erworben haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Produkt korrekt zu verwenden. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft darauf zurückgreifen zu können.

Verwendung

- ① Drehen Sie den Deckel in Pfeilrichtung, um ihn anzubringen und abzunehmen.
A: Schließen B: Öffnen
- ② Nehmen Sie vor dem Eingießen des Getränks den Deckel ab. Befüllen Sie die Flasche höchstens bis zur Pfeilmarkierung. Wenn sie über die Markierung hinaus gefüllt wird, können Sie möglicherweise den Deckel nicht schließen oder Inhalte können überlaufen und Verbrennungen verursachen.
- ③ Achten Sie darauf, dass der Deckel sicher verschlossen ist, bevor Sie die Flasche mitnehmen.
- ④ Verwenden Sie einen Löffel oder etwas Ähnliches, um die Dichtung zur Reinigung abzunehmen. Achten Sie darauf, dass sie wieder vollständig eingesetzt und befestigt ist, bevor Sie die Flasche verwenden.

Material-Übersicht

- ① Flaschenkörper: rostfreier Stahl (Acrylharzbeschichtung)
- ② Deckel: rostfreier Stahl, Polypropylen (Verträgt Temperaturen von bis zu 120°C)
- ③ Dichtung: Silikon (Verträgt Temperaturen von bis zu 180°C)

HERGESTELLT IN CHINA

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch

- ⚠ Nicht in einem Mikrowellenofen oder Induktionsherd verwenden.
- ⚠ Kinder dürfen dieses Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Erklären Sie alle Vorsichtsmaßnahmen vor der Verwendung. Seien Sie überaus vorsichtig, wenn Sie dieses Produkt in der Nähe von Kindern verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Reinigen Sie das Produkt, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- Verwenden Sie es ausschließlich, um Getränke heiß/kalt zu halten.
- Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Feuer.
- Setzen Sie den Behälter keinen Schwankungen oder Stoßen aus.
- Bewahren Sie ihn nicht in der Tiefkühltruhe auf.
- Der Wasserkocher darf im heißen Zustand nicht mit der Öffnung des Behälters in Berührung kommen.
- Achten Sie beim Schließen des Deckels darauf, dass er vollständig geschlossen ist. Achten Sie auch darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß angebracht und fest verschlossen sind.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen aufbewahren.
- Beim Transport in einer Tasche muss das Produkt senkrecht stehen, um ein Auslaufen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf instabilen Oberflächen ab. Dies kann dazu führen, dass es umkippt und die Inhalte verschüttet werden, was Verbrennungen oder Verschmutzungen von Gegenständen in der Nähe verursachen kann.
- Versuchen Sie keinesfalls, dieses Produkt zu reparieren, zu demontieren oder zu modifizieren.
- Lassen Sie Getränke nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Produkt. Das kann zu Korrosion und Verformung führen.
- Wenn Getränke wie Tee über einen längeren Zeitraum in diesem Produkt gelassen werden, kann es zu einer Verfärbung oder Verschmutzung kommen.
- Brechen Sie große Eiswürfel in kleinere Stücke, bevor Sie sie in das Produkt geben. Andernfalls kann das Kratzer oder ein Auslaufen zur Folge haben.
- Geben Sie folgende Sachen nicht hinein.

< Trockeneis und kohlensäurehaltige Getränke >

Der Innendruck wird sich erhöhen, was dazu führt, dass der Deckel sich nicht öffnen lässt, bricht und zerspringt, oder die Inhalte aus der Flasche fließen. Das kann Verletzungen oder die Verschmutzung Ihrer Umgebung zur Folge haben.

< Milch, Milchprodukte, Fruchtsäfte oder andere Produkte, die verfaulen können >

Wenn Sie über einen längeren Zeitraum im Behälter gelagert werden, wird das durch die Fäulnis entstehende Gas den Innendruck erhöhen, was dazu führt, dass der Deckel sich nicht öffnen lässt, bricht und zerspringt, oder die Inhalte aus der Flasche fließen. Das kann Verletzungen oder die Verschmutzung Ihrer Umgebung zur Folge haben.

< Misosuppe / Suppe mit Salzgehalt >

Der Salzgehalt kann Rost, Fäulnis oder Verschleiß zur Folge haben.

< Teeblätter / Fruchtfleisch >

Sie können Öffnungen verstopfen und durch ein Auslaufen, Verbrennungen oder die Verschmutzung der Umgebung verursachen.

- Das Benutzen während der Fahrt ist sehr gefährlich. Vermeiden Sie es unbedingt.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung eines Getränkehalters, dass er ausreichend groß und stabil ist.
- Entfernen Sie nicht den Aufkleber am Boden.
- Falls das Produkt dennoch beschädigt werden sollte, seien Sie beim Umgang mit den Bruchstücken vorsichtig.
- Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend den regional geltenden Müllentsorgungsgesetzen und -vorschriften.

Pflege des Produkts

- Flaschenkörper (Außenseite)

Ein weiches Tuch in heißem Wasser mit Geschirrspülmittel einweichen, auswringen und reinigen, dann mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen. Verwenden Sie keine Drahtbürste, usw.

- Flaschenkörper (Innenseite)

Mit einer langstieligen in heißem Wasser und Spülmittel eingelebten Schwammbürste waschen und gut trocknen. „Wenn sie nicht vollkommen gereinigt wird oder ein Geruch zu lange drin gelassen wird, kann ein Geruch auftreten. Wenn ein Geruch auftritt, reinigen Sie die Flasche mit einem Bleichmittel auf Enzymsbasis, spülen Sie sie gut aus und lassen Sie sie vollständig trocknen. Lassen Sie den Deckel offen, da der Innendruck dazu führen kann, dass der Deckel abfliegt. Verwenden Sie keine Chlorbleiche.“

- Deckel

Die Dichtung entfernen, den Deckel mit einem weichen in heißem Wasser und Geschirrspülmittel eingewechseltem Schwamm waschen und dann gut in sauberem Wasser ausspülen, bis kein Spülmittel mehr übrig ist.

- Wenn rote Beulen auftreten, die wie Rost aussehen

Dieser Rückstand wird durch Minerale wie Eisen im Wasser gebildet. Das Produkt mit einer warmen, 10%igen Essiglösung befüllen und 30 Minuten stehen lassen, dann mit einem weichen Schwamm etc. gründlich von innen waschen. Mit sauberem Wasser ausspülen, bis kein Essig mehr übrig ist.

- Wenn grobe Roststände auftreten

Dieser Rückstand wird durch Minerale wie Calcium im Wasser gebildet. Das Produkt mit einer warmen, 10%igen Zitronensäurelösung befüllen und 3 Stunden bei geöffnetem Deckel stehen lassen, dann mit einem weichen Schwamm gut von innen waschen, usw. Mit sauberem Wasser ausspülen, bis keine Zitronensäure mehr übrig ist.

- Nicht einweichen oder in die Geschirrspülmaschine stellen.

- Verwenden Sie bei Verschmutzungen ein Reinigungsmittel für rostfreien Stahl.

● Wischen Sie nach dem Waschen die verbleibende Restfeuchte mit einem trockenen Tuch ab. Bei längerer Nichtbenutzung ist auf eine vollständige Reinigung, Trocknung und Lagerung an einem Ort mit wenig Feuchtigkeit zu achten.

- Verwenden Sie keine Verdinnerer, Reinigungsmittel, Metallschrubber oder chemischen Tücher.

- Achten Sie darauf, die Deckeldichtung nach der Reinigung einzusetzen.

Manuale di istruzioni

Grazie per avere acquistato questo prodotto HARIO.

Per un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

Dopo avere letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per futura consultazione.

Istruzioni per l'uso

- ① Ruotare il coperchio nel verso della freccia per posizionarlo e rimuoverlo. A: Chiudere B: Aprire
- ② Rimuovere il coperchio prima di versare la bevanda. Non riempire oltre la freccia.

Se riempito oltre la freccia, potrebbe non essere possibile chiudere il coperchio o il contenuto potrebbe traboccare e causare bruciature.

- ③ Assicurarsi che il coperchio sia chiuso saldamente prima di trasportare la bottiglia.

- ④ Usare un cucchiaino o un oggetto simile per rimuovere la guarnizione da pulire. Assicurarsi che sia stata completamente rinfoderata e fissata prima di utilizzare la bottiglia.

Guida ai materiali

① Corpo: acciaio inossidabile (Rivestimento in resina acrilica)

② Coperchio: acciaio inossidabile, polipropilene (Resiste a temperature fino a 120°C)

③ Guarnizione: Silicone (Resiste a temperature fino a 180°C)

PRODOTTO IN CINA

Precauzioni per l'uso

⚠ Non utilizzare in forni a microonde e fornelli a induzione.

⚠ In caso di utilizzo del prodotto da parte di un bambino è necessaria la supervisione di un adulto. Accortarsi di illustrarne tutte le precauzioni prima dell'uso. Prestare estrema attenzione in caso di utilizzo in prossimità di bambini. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

- Lavare il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Usare unicamente per conservare bevande calde/fredde.
- Non usare in prossimità di fiamme.
- Non esporre il contenitore a vibrazioni o impatti.
- Non riporre in congelatore.
- Non mettere a contatto il bollitore caldo con il foro contenitore.
- Quando si chiude il coperchio, assicurarsi di chiuderlo completamente. Assicurarsi inoltre che tutte le parti siano inserite correttamente e ben chiuse.
- Tenere lontano dalla portata di neonati e bambini.
- Se trasportato in una borsa, tenere il prodotto in posizione verticale per evitare perdite.
- Non posizionare questo prodotto su superfici instabili. Così facendo il prodotto potrebbe cadere e il contenuto fuoriuscire, causando bruciature o macchiando gli oggetti vicini.
- Non tentare mai di riparare, smontare o modificare questo prodotto.
- Non lasciare bevande in questo prodotto per lunghi periodi di tempo. Questo potrebbe causarne la corrosione o la deformazione.
- Potrebbero comparire decolorazioni o macchie se bevande come il tè vengono lasciate nel prodotto per lunghi periodi di tempo.
- Rompere i cubetti di ghiaccio grandi in piccoli pezzi prima di introdurli nel prodotto. Altrimenti potrebbero verificarsi graffature o perdite.
- Non inserire nel contenitore i seguenti prodotti.

< Ghiaccio secco e bibite gassate >

La pressione all'interno aumenterebbe, non permettendo l'apertura del coperchio o causando rottura e spargimento di frammenti o fuoriuscita di contenuto. Questo potrebbe portare a lesioni o a macchie nelle zone circostanti.

< Latte, prodotti caseari, succhi di frutta o altri prodotti che possano decomporsi >

Se lasciati nel contenitore per un lungo periodo di tempo, i gas prodotti dalla decomposizione aumenterebbero la pressione interna, non permettendo l'apertura del coperchio o causando rottura e spargimento di frammenti o fuoriuscita di contenuto. Questo potrebbe portare a lesioni o a macchie nelle zone circostanti.

< Zuppa di miso / zuppe con contenuto di sale >

Il contenuto di sale può causare ruggine, decomposizione o deterioramento.

< Foglie di tè / polpa di carne >

Questi prodotti possono ostruire l'apertura e causare bruciature da perdita o sporcare le zone circostanti.

● È molto pericoloso l'utilizzo del prodotto durante la guida. Va evitato a tutti i costi.

● Controllare che la robustezza e la dimensione di un portabevande sia sufficiente prima dell'uso.

● Non rimuovere il sigillo nella parte inferiore.

● Nell'improbabile eventualità che il prodotto si danneggi, fare attenzione nel maneggiare eventuali pezzi rotti.

● Smaltire il prodotto secondo le leggi e le normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti.

Cura del prodotto

● Corpo (esterno)

Immergere un panno morbido in acqua calda con detergente per piatti, strizzare bene e pulire, quindi asciugare con un panno morbido asciutto. Non usare spugnette di acciaio, ecc.

● Corpo (interno)

Lavare con una spazzola per stoviglie a manico lungo lasciata in ammollo in acqua calda con detergente per piatti e asciugare accuratamente. *Potrebbe presentarsi un odore se il prodotto non è pulito completamente o se si lascia una bevanda all'interno per troppo tempo. Se si presenta un odore, pulire con candeggina enzimatica, risciacquare accuratamente e lasciare asciugare completamente. Non riposizionare il coperchio, poiché la pressione interna potrebbe far volare via il coperchio. Non usare candeggina a base di cloro.

● Coperchio

Rimuovere il sigillo, lavare il coperchio con una spugna morbida lasciata in ammollo in acqua calda con detergente per piatti, quindi risciacquare accuratamente in acqua pulita fino a che non rimanga alcuna traccia di detergente.

● Se si presentano protuberanze rosse simili a ruggine

Questo residuo è formato da minerali come ferro e acqua. Riempire il prodotto con una soluzione calda con un 10% di acido citrico e lasciare agire per circa 3 ore senza coperchio, quindi lavare accuratamente l'interno con una spugna morbida, ecc. Risciacquare accuratamente con acqua pulita fino a che non rimanga alcuna traccia di acido citrico.

● Non si presenta un residuo di ruggine

Questo residuo è formato da minerali come calcio e acqua. Riempire il prodotto con una soluzione calda con un 10% di acido citrico e lasciare agire per circa 3 ore senza coperchio, quindi lavare accuratamente l'interno con una spugna morbida, ecc. Risciacquare accuratamente con acqua pulita fino a che non rimanga alcuna traccia di acido citrico.

● Non immergere o usare in lavastoviglie.

● Se sporco, usare un detergente per acciaio inossidabile.

● Dopo il lavaggio, rimuovere l'umidità residua con un panno asciutto. Se non si utilizza per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di pulire completamente, asciugare e conservare in un luogo poco umido.

● Non usare diluenti, detergenti, spugnette in metallo o panni chimici.

● Assicurarsi di aver inserito la guarnizione del coperchio dopo la pulizia.

Manual de instruções

Obrigado por comprar este produto HARIO. Certifique-se de ler este manual de instruções para utilizar o produto de maneira correta. Após ler este manual, guarde-o em um local adequado para referência futura.

Como usar

- ① Gire a tampa em direção da flecha para colocar e tirar. A: Fechar B: Abrir
- ② Retire a tampa antes de colocar a bebida. Não encha acima da marca da seta. Se for preenchida acima da marca, poderá ser difícil fechar a tampa ou o conteúdo poderá vaziar e provocar queimaduras.
- ③ Certifique-se de que a tampa está bem fechada antes de carregar a garrafa.
- ④ Use uma colher ou utensílio similar para remover a vedação para limpá-la. Certifique-se de empurrá-la bem para trás e colocá-la firmemente no lugar antes de usar a garrafa.

Guia de materiais

- ① Corpo: aço inoxidável (revestimento de resina acrílica)
- ② Tampa: aço inoxidável, polipropileno (suporta temperaturas de até 120°C)
- ③ Vedações: silicone (suporta temperaturas de até 180°C)

FEITO NA CHINA

Precauções de uso

- ⚠ Não utilize em microondas nem em panelas de indução.
- ⚠ É necessária a supervisão de um adulto quando uma criança estiver manipulando esse produto. Explique todas as precauções necessárias antes de usá-lo. Tenha extremo cuidado ao usá-lo perto de crianças. Mantenha longe do alcance de crianças.
- Lave o produto antes de usá-lo pela primeira vez.
- Não o utilize para nenhuma outra finalidade que não seja a de armazenar bebidas quentes/frias.
- Não use próximo ao fogo.
- Mantenha o recipiente longe de vibrações ou impactos.
- Não coloque no freezer.
- Não permita que a chaleira entre em contato com a boca do recipiente quando estiver quente.
- Cuidado para sempre fechar a tampa completamente. Certifique-se também de que todas as peças estão ajustadas de maneira correta e bem fechadas.
- Mantenha fora do alcance de bebês e crianças.
- Quando colocar em uma bolsa, deixe o produto na posição vertical para evitar vazamentos.
- Não coloque este produto sobre uma superfície irregular. Ele poderia virar e o conteúdo poderá vaziar, causando queimaduras ou manchando os objetos próximos.
- Nunca tente consertar, desmontar ou alterar o produto.
- Não deixe bebida dentro do produto por um período prolongado. Pode correr ou deformar o recipiente.
- Pode ocorrer a descoloração ou manchas se bebidas como chá forem deixadas dentro do recipiente por muito tempo.
- Quebre os cubos de gelo grande em pedaços menores antes de colocá-los dentro do produto. Caso contrário, pode rachar o recipiente ou provocar vazamentos.
- Não coloque os seguintes itens no produto.
 - < Gelo seco ou bebidas carbonizadas >
 - A pressão interna aumentará e fará com que a tampa não abra, quebre ou se separe, provocando o vazamento do conteúdo. Isso pode provocar lesões ou manchas nos objetos ao redor.
 - < Leite, produtos lácteos, suco de fruta ou outros líquidos que podem apodrecer >
 - Se deixados no recipiente por muito tempo, o gás produzido pelo apodrecimento aumentará a pressão interna, fazendo com que a tampa não abra, quebre ou se separe, provocando o vazamento do conteúdo. Isso pode provocar lesões ou manchas nos objetos ao redor.
 - < Sopa de missô ou líquido com alto teor de sal >
 - Os líquidos salgados podem provocar ferrugem, apodrecimento ou deteriorio do produto.

< Folhas de chá ou polpa de fruta >

- Podem ficar presas nas aberturas e provocar queimaduras devido ao vazamento ou sujeira.
- É muito perigoso usar o produto enquanto dirige um veículo. Evite sob todas as circunstâncias.
- Confira que o suporte do recipiente é bastante forte e do tamanho certo antes de usá-lo.
- Não retire o adesivo da parte inferior.
- No caso improvável de que o produto se danifique, tenha cuidado ao manusear qualquer peça quebrada.
- Descarte este produto de acordo com as leis locais de coleta de lixo.

Cuidados com o produto

- Corpo (exterior)
 - Molhe um pano com água quente e detergente, torça e limpe o corpo do recipiente. Depois, seque com um pano. Não use esponjas de aço, etc.
- Tampa (interior)
 - Lave com uma esponja de cabo usando água quente e detergente. Seque bem. *Se o produto não for completamente limpo ou se alguma bebida ficar dentro do recipiente por muito tempo, podem aparecer odores. Se isso acontecer, limpe com um alvejante a base de enzimas, enxágue bem e seque completamente. Deixe-o sem tampa, já que a pressão interna pode fazer com que a tampa saia voando. Não use alvejantes a base de cloro.
 - Tampa
- Retire o adesivo, lave a tampa com uma bucha macia com água quente e detergente e, depois, enxágue bem com água limpa.
- Se aparecerem algumas protuberâncias vermelhas semelhantes à ferrugem. Esse resíduo se forma devido aos minerais, como ferro, presentes na água. Encha o produto com uma solução quente de água e 10% de vinagre e deixe repousar por 30 minutos. Depois, lave-o por dentro com uma bucha macia. Enxágue completamente com água limpa.
- Se aparecerem resíduos duros
- Esse resíduo se forma devido aos minerais, como cálcio, presentes na água. Encha o produto com uma solução quente de água e 10% de ácido cítrico e deixe repousar por 3 horas sem a tampa. Depois, lave-o por dentro com uma bucha macia. Enxágue completamente com água limpa.
- Não deixe de molho nem coloque na máquina de lavar louça.
- Quando estiver sujo, use um produto de limpeza para aço inoxidável.
- Depois de lavar, retire toda a umidade com um pano seco. Quando não for usar o produto por muito tempo, limpe-o totalmente, seque e guarde em um lugar seco.
- Não use diluentes, limpadores, esponjas de metal ou tecidos com produtos químicos.
- Não se esqueça de colocar a vedação da tampa de novo no lugar depois de limpar.

Manual de instrucciones

Gracias por comprar este producto HARIO. Asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente con el fin de usar este producto correctamente. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Cómo usar

- ①Gire la tapa hacia la flecha para ponerla y quitarla. A: Cerrar B: Abrir
- ②Quite la tapa antes de verter la bebida. No lo llene por encima de la marca de flecha. Si lo hace, es posible que no pueda cerrar la tapa o que el contenido se desborde y cause quemaduras.
- ③Asegúrese de que la tapa está bien cerrada antes de ir a cualquier lugar con la botella.
- ④Para su limpieza, utilice una cuchara o algo parecido para quitar la junta. Asegúrese de que la ha vuelto a colocar por completo y de que está bien fijada antes de utilizar la botella.

Guía de materiales

- ①Cuerpo: acero inoxidable (revestimiento de resina acrílica)
- ②Tapa: acero inoxidable, polipropileno (soporta temperaturas de hasta 120 °C)
- ③Junta: Silicona (soporta temperaturas de hasta 180 °C)

HECHO EN CHINA

Precauciones de uso

- ⚠ No lo utilice en microondas ni en placas de inducción.
- ⚠ Se requiere la supervisión de un adulto cuando un niño utilice el producto. Asegúrese de explicar todas las precauciones antes de utilizarlo. Tenga mucho cuidado al utilizarlo cuando haya niños cerca. Almacénelo fuera del alcance de los niños.
- Lave el producto antes de su primer uso.
- No lo utilice para usos que no sean mantener las bebidas calientes/frías.
- No lo utilice cerca del fuego.
- Procure que el recipiente no reciba vibraciones ni impactos.
- No lo ponga en el congelador.
- No toque la boquilla del recipiente con el hervidor de agua cuando esté caliente.
- Al cerrar la tapa, compruebe que la ha cerrado por completo. Del mismo modo, asegúrese de que las piezas están colocadas correctamente y cerradas con firmeza.
- Manténgalo fuera del alcance de bebés y niños.
- Al llevarlo en el bolso, mantenga el producto en posición vertical para evitar fugas.
- No coloque el producto sobre superficies inestables. Si lo hace, podría caerse y derramarse el contenido, lo cual provocaría quemaduras o mancharía objetos cercanos.
- No intente nunca reparar, desmontar ni modificar este producto.
- No deje bebidas en el interior del producto durante mucho tiempo. Esto podría causar corrosión o deformaciones.
- Si se dejan bebidas como el té durante mucho tiempo, el producto podría decolorarse o mancharse.
- Rompa cubitos de hielo grandes en trocitos más pequeños antes de ponerlos en este producto.

De lo contrario, podría rayarse o haber fugas.

- No introduzca los siguientes elementos.

< Hielo seco y bebidas con gas >

La presión del interior aumentará y hará que la tapa no se abra, se rompa y se esparza el contenido. Esto podría causar lesiones o manchas en objetos cercanos.

< Leche, productos lácteos, zumo de frutas u otras cosas que puedan pudrirse >

Al dejarse en el recipiente durante mucho tiempo, el gas que se produce al pudrirse aumentará la presión interna y hará que la tapa no se abra, se rompa y se esparza el contenido. Esto podría causar lesiones o manchas en objetos cercanos.

< Sopa miso / sopa con contenido en sal >

La sal puede producir corrosión, descomposición y deterioro.

< Hojas de té / pulpa de frutas >

Pueden obstruir las aberturas y causar quemaduras al derramarse o bien manchar objetos cercanos.

- Es muy peligroso utilizarlo cuando se está conduciendo. Evite hacerlo.
- Compruebe que el tamaño y la fuerza del soporte de la bebida es suficiente antes del uso.
- No retire la pegatina inferior.
- En el improbable caso de que se dañe el producto, manipule cualquier pieza rota con cuidado.
- Deseche este producto según la normativa local de eliminación de residuos.

Cuidado del producto

■ Cuerpo (exterior)

Humedezca un paño suave en agua caliente con líquido lavavajillas, escúrralo y límpie el producto; a continuación, séquelo con un paño suave y seco. No utilice estropajos de acero, etc.

■ Cuerpo (interior)

Lávelo con un cepillo de esponja con mango largo empapado en agua caliente con líquido lavavajillas y séquelo cuidadosamente.* Puede que se produzca un olor fuerte si no se limpia por completo o si se deja una bebida en el interior durante demasiado tiempo. Si se produce este olor fuerte, límpie el producto con lejía enzimática, enjuáguelo bien y deje que se sequen en su totalidad. No ponga la tapa ya que la presión interna podría hacer que esta saliera disparada. No utilice cloro.

■ Tapa

Quite el cierre, lave la tapa con una esponja suave, empapada en agua caliente con líquido lavavajillas y, a continuación, enjuáguelo bien en agua limpia hasta que no quede jabón.

- En caso de que se produzcan protuberancias rojas parecidas al óxido Este residuo está formado por minerales como el hierro en agua. Llene el producto con una solución tibia de vinagre al 10 % y déjelo durante unos 30 minutos. A continuación, lave bien el interior con un cepillo de esponja suave, etc. Enjuáguelo cuidadosamente con agua limpia hasta que no quede vinagre.

● En caso de que se produzca un residuo áspero

Este residuo está formado por minerales como el calcio en agua. Llene el producto con una solución tibia de ácido cítrico al 10 % y déjelo durante unas 3 horas sin la tapa puesta. A continuación, lave bien el interior con un cepillo de esponja suave, etc. Enjuáguelo cuidadosamente con agua limpia hasta que no quede ácido cítrico.

● No lo ponga a remojo ni en el lavavajillas.

● Cuando se ensucie, utilice un producto de limpieza para acero inoxidable.

● Después del lavado, límpie la humedad que quede con un paño seco. Cuando no lo utilice durante un largo período, asegúrese de limpiarlo por completo, secarlo y guardarlo en una zona con poca humedad.

● No utilice disolventes, limpiadores, estropajos de metal ni paños químicos.

● Asegúrese de insertar la junta de la tapa después de su limpieza."

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy HARIO. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Po przeczytaniu należy ją odłożyć w bezpieczne miejsce z myślą o przyszłym wykorzystaniu.

Instrukcja użytkowania

- ① Obrócić pokrywkę w kierunku strzałki, aby ją złożyć lub zdjąć. A: Zamknięcie B: Otwieranie
- ② Przed nalaniem napoju zdjąć pokrywkę. Nie wypełniać powyżej znaku strzałki.
W przypadku wypełnienia powyżej znaku zamknięcia pokrywki może nie być możliwe lub zawartość może się przelewać i powodować poparzenie.
- ③ Przed rozpoczęciem podróży z butelką upewnić się, że pokrywka jest bezpiecznie zamknięta.
- ④ Aby wymontować uszczelkę w celu jej wyczyszczenia, należy użyć łyżki lub podobnego przedmiotu. Przed użyciem butelki upewnić się, że uszczelka została wepchnięta z powrotem do środka i zamocowana.

Informacje o materiałach

- Korpus: stal nierdzewna (powłoka z żywicy akrylowej)
- Pokrywka: stal nierdzewna, polipropylen (temperatura rączek do 120°C)
- Uszczelka: Silikon (temperatura rączek do 180°C)

WYPRODUKOWANO W CHINACH

Środki ostrożności dotyczące stosowania

- ⚠ Nie używać w kuchenkach mikrofalowych i na płytach indukcyjnych.
- ⚠ Jeśli produkt jest używany przez dziecko, wymagany jest nadzór osoby dorosłej. Przed użyciem należy wyjawić wszystkie środki ostrożności. Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania produktu w pobliżu dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Umyć produkt przed pierwszym użyciem.
- Używać wyłącznie do utrzymywania ciepła/zimna napoju.
- Nie używać w pobliżu ognia.
- Przechowywać pojemnik z dala od drgań lub uderzeń.
- Nie wkładać do zamrażarki.
- Nie dopuszczać do kontaktu gorącego czajnika z ustroniem pojemnika.
- Podczas zamknięcia pokrywki upewnić się, że jest ona całkowicie zamknięta. Upewnić się również, że wszystkie części są prawidłowo ustawione i szczelnie zamknięte.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.
- W przypadku noszenia produktu w torbie należy go utrzymywać w pozycji pionowej, aby zapobiec wyciekom.
- Nie umieszczać tego produktu na niestabilnych powierzchniach. Może to doprowadzić do przerwocenie się i rozłania zawartości oraz skutkować poparzeniami ciała lub zaplamieniem pobliżunych przedmiotów.
- Nigdy nie próbować naprawiać, demontaować ani modyfikować tego produktu.
- Nie zostawiać napojów w tym produkcie na dłuższy czas. Może to skutkować korozją lub odkształceniem.
- Jeśli napoje, na przykład herbatą, pozostaną w tym produkcie na dłuższy czas, mogą wystąpić przebarwienia lub zabrudzenia.
- Rozbić duże kostki lodu na mniejsze kawałki przed włożeniem do tego produktu. W przeciwnym razie może dojść do zarysowania lub wycieku.
- Nie wkładać do produktu wymienionych niżej elementów.
< Suchy lód i napoje gazowane >
Cisnąć wewnętrzny zwijeksię, powodując zablokowanie pokrywki w położeniu zamkniętym, a następnie peknienie i rozprysk lub wyrzucenie zawartości na zewnątrz. Może to doprowadzić do urazów lub zabrudzenia otoczenia.

< Mleko, przetwory mleczne, soki owocowe lub inne przedmioty, które mogą zgnić >
W przypadku pozostawienia w pojemniku na dłuższy czas gaz powstały w wyniku gnicia zwierzęcego ciśnienie wewnętrzne, powodując zablokowanie pokrywki w położeniu zamkniętym, a następnie peknienie i rozprysk lub wyrzucenie zawartości na zewnątrz. Może to doprowadzić do urazów lub zabrudzenia otoczenia.

< Zupa miso / zupa z zawartością soli >

Sól zawarta w zupie może powodować korozję, gnicie lub przyspieszone zużycie produktu.

< Liście herbaty / miąższ herbaty >

Mogą zatyczać otwory i powodować poparzenie w wyniku wycieków oraz budzić otoczenie.

● Korzystanie z produktu podczas jazdy jest bardzo niebezpieczne. Należy bezwzględnie tego unikać.

● Przed użyciem sprawdzić, czy wytrzymałość i rozmiar rączki do picia są wystarczające.

● Nie odklejać nalejki dolnej.

● W mało prawdopodobnym przypadku uszkodzenia produktu należy obchodzić się ostrożnie z jego uszkodzonymi elementami.

● Produkt należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi usuwania odpadów.

Dbałość o produkt

■ Korpus (zewnętrzny)

Namoczyć miękką ściereczkę w gorącej wodzie z detergentem do naczyń, wykręcić ją i wytrzeć produkt do czysta, a następnie wysuszyć suchą, miękką ściereczką. Nie używać szczotek drucianych do mycia posadzki itp.

■ Korpus (wnętrze)

Umyj szczotkę gąbkową z długim uchwytem, nasączoną gorącą wodą z detergentem do naczyń, a następnie dokładnie wysuszyć. *Może wystąpić nieprzyjemny zapach, jeśli produkt nie zostanie całkowicie wyczyszczony lub jeśli napój pozostanie w środku zbyt dugo. Jeśli pojawi się zapach, oczyścić produkt wybieraczem enzymatycznym, dokładnie splukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Trzymać pokrywkę zdjętą, ponieważ ciśnienie wewnętrzne może skutkować jej oderwaniem. Nie używać wybieracza chlorowego.

■ Pokrywka

Zdjąć uszczelnienie, umyć pokrywkę miękką gąbką namoczoną w gorącej wodzie z detergentem do naczyń, a następnie dokładnie splukać czystą wodą, aż do całkowitego usunięcia detergenty.

■ Jeśli pojawią się czerwone grudki przypominające rdzę

Pozostałość tego typu jest tworzona przez minerały, na przykład żelazo obecne w wodzie. Napełnić produkt ciepłym 10% roztworem kwasu cytrynowego i pozostawić na około 3 godziny bez pokrywki. Następnie dokładnie umyć wnętrze miękkim zmywakiem gąbkowatym itp. Splukać dokładnie czystą wodą tak, aby usunąć wszelkie resztki kwasu cytrynowego.

■ Jeśli wystąpi szorstka pozostałość

Pozostałość tego typu jest tworzona przez minerały, na przykład wapń obecny w wodzie. Napełnić produkt ciepłym 10% roztworem kwasu cytrynowego i pozostawić na około 3 godziny bez pokrywki. Następnie dokładnie umyć wnętrze miękką gąbką itp. Splukać dokładnie czystą wodą tak, aby usunąć wszelkie resztki kwasu cytrynowego.

■ Nie moczyc ani nie wkładać do zmywarki.

■ W przypadku zabrudzenia użyć środka czyszczącego do stali nierdzewnej.

■ Po umyciu wytrzeć pozostałą wilgoć suchą szmatką. W przypadku nieużywania przez dłuższy czas koniecznie dokładnie wyczyścić i wysuszyć produkt, a następnie odłożyć w miejscu małe wilgotności.

■ Nie używać rozcieńczalników, środków czyszczących, szczotek do czyszczenia metalu ani ściereczek chemicznych.

■ Upewnić się, że uszczelka pokrywki została włożona po czyszczeniu."

Gebruikershandleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product van HARIO. Lees deze gebruikershandleiding grondig om dit product correct te gebruiken. Bewaar hem na het lezen op een veilige plaats om hem later te raadplegen.

Gebruiksaanwijzing

- ① Draai het deksel in de richting van de pijl om het te plaatsen en te verwijderen. A: Sluit B: Open
- ② Neem het deksel eraf voordat u de drank erin giet. Vul de thermos slechts tot aan de pijlmarking. Al hij tot over de markering wordt gevuld, is het mogelijk dat u het deksel niet kunt sluiten of dat de inhoud gaat overslopen en brandwonden kan veroorzaken.
- ③ Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u met de fles gaat reizen.
- ④ Gebruik een lepel of iets gelijkaardigs om de pakking te verwijderen om hem schoon te maken. Zorg ervoor dat u ze volledig opnieuw in plaats en bevestigt voordat u de fles gaat gebruiken.

Materiaalgids

- ① Romp: roestvrij staal (laag van acrylhars)
- ② Deksel: roestvrij staal, polypropyleen (bestand tegen temperaturen tot 120°C)
- ③ Pakking: Silicone (Bestand tegen temperaturen tot 180°C)

VERVAARDIGD IN CHINA

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

A Gebruik dit product niet in magnetrons en inductiekokers.

A Een kind moet dit product gebruiken onder toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle voorzorgsmaatregelen neemt voordat u het product begint te gebruiken. Wees uiterst voorzichtig wanneer u dit product in de buurt van kinderen gebruikt. Bewaar buiten het bereik van kinderen.

- Maak het product schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Gebruik het alleen om dranken warm of koud te houden.
- Gebruik dit product niet in de buurt van vuur.
- Houd het product weg van trillingen of een impact.
- Plaats het product niet in de diepvries.
- Zorg ervoor dat de ketel niet in contact komt met de opening van het product wanneer deze warm is.
- Wanneer u het deksel sluit, zorg er dan voor dat u het volledig sluit. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct worden ingesteld en correct worden gesloten.
- Hou buiten het bereik van kinderen.
- Houd het product in verticale positie wanneer u het draagt in een zak om lekken te vermijden.
- Plaats dit product niet op onstabiele oppervlakken. Als u dit toch doet, kan het product omvallen en de inhoud spatten en brandwonden veroorzaken of kunnen nabijgelegen objecten bevekt geraken.
- Probeert dit product nooit te herstellen, te demonteren of te wijzigen.
- Laat geen drank in dit product voor een lange tijd. Dit kan corrosie of deformatie veroorzaken.
- Het product kan verkleuren of vlekken krijgen als dranken zoals thee gedurende een lange tijd in het product laat staan.
- Brek grote ijssblokken in kleinere stukken voordat u ze in het product plaatst. Als u dit niet doet kunnen er krassen of lekken ontstaan.
- Plaats nooit volgende elementen in het product:
< Droogjs en koolzuurhoudende dranken >

De druk binnenin wordt dan immers groter waardoor het deksel niet meer open kan, kan breken of de inhoud wordt rondgespuwd. Dit kan leiden tot letsets of kan vlekken maken in de omgeving.

< Melk, zuivelproducten, fruitsap of andere dranken die kunnen bederven >

Als u deze dranken gedurende lange tijd in het product laat, zal het gas dat ontstaat uit het bederingsproces de interne druk verhogen waardoor het deksel niet meer open kan, kan breken of de inhoud wordt rondgespuwd. Dit kan leiden tot letsets of kan vlekken maken in de omgeving.

< Misosoep / soep met zout >

De zoute inhoud kan roest, bederf of verrotting veroorzaken.

< Theebladen / pulp >

Deze kunnen de openingen doen verstoppen en brandwonden veroorzaken door lekken of kan de omgeving vuil maken.

● Het is heel gevaarlijk te gebruiken tijdens het autorijden. Vermijd dit koste wat het kost.

● Controleer dat de sterkte en de omvang van de drinkbekker voldoende groot is voordat u hem begint te gebruiken.

● Verwijder de sticker op de bodem niet.

● In het onwaarschijnlijke geval dat het product beschadigd geraakt, wees dan voorzichtig wanneer u de gebrokken stukken hantereert.

● Verwijder dit product volgens de lokale afvalverwijderingswet-en regelgeving.

Productonderhoud

■ Romp (buitenkant)

Dompel een zachte doek onder in warm water met afwasmiddel, wring hem uit en veeg schoon en droog vervolgens af met een droge, zachte doek. Gebruik geen metaalsponzen of -borstels.

■ Romp (binnenkant)

Maak schoon met een lange sponsborstel die in warm water met afwasmiddel werd ondergedompeld en droog vervolgens grondig af. *Er kan een geur ontstaan als u het product niet volledig schoonmaakt of als er druk gedurende te lange tijd achterblift in de binnenkant. Als een dergelijke geur ontstaat, maak het product dan schoon met enzymgebaseerd bleekmiddel, spoel grondig af en zorg ervoor dat het volledig droogt. Plaats het deksel er niet op omdat de interne druk het deksel er af kan duwen. Gebruik geen bleekmiddel op basis van chloor.

■ Deksel

Verwijder het zegel, maak het deksel schoon met een zachte spons ondergedompeld in warm water met afwasmiddel en spoel vervolgens grondig schoon met schoon water tot er geen afwasmiddel meer achterblift.

● Als er roest ontstaat drijft op rode bobbel

Dit residu wordt gevormd door mineralen zoals ijzer in het water. Vul het product met een warme oplossing van 10% azijn en laat het er ongeveer 30 minuten in. Maak vervolgens de binnenkant grondig schoon met een zachte sponsborstel. Spoel grondig af met schoon water tot er geen azijn meer achterblift.

● Als er een harde residu ontstaat

Deze residu wordt gevormd door mineralen zoals kalk in het water. Dit residu wordt gevormd door mineralen zoals ijzer in het water. Vul het product met een warme oplossing van 10% citruszuur en laat het er ongeveer 3 uur in. Maak vervolgens de binnenkant grondig schoon met een zachte sponsborstel. Spoel grondig af met schoon water tot er geen citruszuur meer achterblift.

● Dompel het product niet onder en plaats het niet in de vaatwasmachine.

● Als het product vuil is, gebruik dan een schoonmaakmiddel voor roestvrij staal.

● Nadat u het heeft gewassen, veeg het achterlijvende vocht weg met een droge doek. Wanneer u het product gedurende een lange tijd niet gaat gebruiken, maak het volledig schoon, droog het af en bewaar het op een droge plaats.

● Gebruik geen verdunners, reinigingsmiddelen, metalen schuurborstels of chemische doekjes.

● Denk eraan de dekselpacking te plaatsen nadat u het product hebt schoongemaakt.